

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 7:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	syna Abiszui, syna Pinechasa, syna Eleazara, syna Aarona,* pierwszego kapłana** — ¹⁾ ²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	synowi z kolei Abiszui, który był synem Pinechasa, a ten synem Eleazara, którego ojcem był Aaron, pierwszy kapłan.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Syna Abiszui, syna Pinchasa, syna Eleazara, syna Aarona, najwyższego kapłana;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syna Abisujego, syna Fineesowego, syna Eleazarowego, syna Aarona kapłana najwyższego:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	syna Abisue, syna Finees, syna Eleazar, syna Aarona, kapłana od początku
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	syna Abiszuy, syna Pinchasa, syna Eleazara, syna Aarona, arcykapłana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Syna Abiszui, syna Pinechasa, syna Eleazara, syna Aarona, arcykapłana;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	syna Abiszui, syna Pinchasa, syna Eleazara, syna arcykapłana Aarona,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	syna Abiszuy, syna Pinchasa, syna Eleazara, syna Aarona, pierwszego kapłana.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	syna Abiszuy, syna Pinchasa, syna Eleazara, syna najwyższego kapłana Aarona.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	сина Авісуя, сина Фінееса, сина Елеазара, сина Аарона першого священика.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	syna Abiszua, syna Pinchasa, syna Eleazara, syna Aarona, najwyższego kapłana;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	syna Abiszui, syna Pinechasa, syna Eleazara, syna Aarona, naczelne go kapłana –

¹⁾ <x>20 4:14</x>; <x>20 28:1-2</x>; <x>130 6:1-15</x>

²⁾ Lub: arcykapłana. W genealogii pominięto niektóre imiona, zob. <x>130 5:30-41</x>.